



Distr.  
LIMITED

FCCC/KP/CMP/2007/L.3  
12 December 2007

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو  
الدورة الثالثة  
بالي، ٣-١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧

البند ٥ من جدول الأعمال  
المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة

### مزيد من الإرشادات المتصلة بآلية التنمية النظيفة

اقترح مقدم من الرئيس

مشروع مقرر -/م أ-٣

### مزيد من الإرشادات المتصلة بآلية التنمية النظيفة

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،

إذ يشير إلى أحكام المادتين ٣ و ١٢ من بروتوكول كيوتو،

وإذ أطلع على المقررين ٧/م أ-١ و-٢/م أ-٢،

وإذ يدرك التزايد السريع في مجموعة أنشطة مشاريع آلية التنمية النظيفة والحجم المتزايد لعمل المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة،

وإذ يرحب بإنشاء ١٢٨ سلطة وطنية معيّنة، تضم ١٠٢ سلطة لدى أطراف من البلدان النامية،

وإذ يُدرك الأطراف الراغبة في المشاركة في أنشطة مشاريع آلية التنمية النظيفة بضرورة تحديد سلطة وطنية معيّنة،

وإذ يؤكد من جديد أهمية ضمان سير آلية التنمية النظيفة على نحو كفء، وفعال من حيث التكاليف، وشفاف، والدور التنفيذي والإشرافي لمجلسها التنفيذي،

## أولاً - أحكام عامة

- ١- يحيط علماً مع التقدير بالتقرير السنوي ٢٠٠٦-٢٠٠٧ للمجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة<sup>(١)</sup>، وتوفر معلومات لا سيما عما يلي:
  - (أ) ٨٢٥ نشاطاً من أنشطة مشاريع آلية التنمية النظيفة المسجلة؛
  - (ب) إصدار ٦٩٧ ٠٤٩ ٨٥ مليون وحدة من وحدات خفض الانبعاثات المعتمدة؛
  - (ج) مصادقة/تعيين ١٨ كياناً تشغيلياً؛
  - (د) الموافقة على ٣٢ منهجية من منهجيات خط الأساس والرصد، بما في ذلك توحيد ٨ منهجيات في ثلاث منهجيات موحدة؛
  - (هـ) اعتماد أدوات وأدلة وتوضيحات جديدة ومنقحة تساعد المشاركين في المشاريع؛
- ٢- يلاحظ أن المعلومات الواردة في الفقرة ١ أعلاه تشير إلى أن عدد أنشطة آلية التنمية النظيفة زاد بأكثر من الضعف أثناء فترة الإبلاغ التي تبلغ ١١ شهراً؛
- ٣- يرحب بموافقة المجلس التنفيذ على المبادئ التوجيهية والإجراءات الخاصة بتسجيل أنشطة أحد البرامج على أيها نشاط مشروع واحد لآلية التنمية النظيفة<sup>(٢)</sup>؛
- ٤- يعيّن ككيانات تشغيلية تلك الكيانات التي اعتُمدت، والتي عُيّنت مؤقتاً، ككيانات تشغيلية من قبل المجلس التنفيذي للاضطلاع بمهام المصادقة و/أو مهام التحقق في قطاعات محددة، وهي الكيانات الواردة في مرفق هذا المقرر؛

## ثانياً - الإدارة السليمة

- ٥- يشجع قيام المجموعات بترشيح أعضاء وأعضاء مناوبين لديهم المؤهلات المطلوبة والوقت الكافي لأداء المهام، وذلك على النحو المبين في الفقرة ١ أعلاه، كي يعملوا بالمجلس التنفيذي للآلية النظيفة ضماناً لتوفير الخبرة الفنية للمجلس، بما في ذلك الخبرة الفنية في المسائل المالية والبيئية والتنظيمية ومسائل صنع القرار التنفيذي؛
- ٦- يُشخّ على المجلس التنفيذي لاحتفاظه بخطة إدارية لآلية التنمية النظيفة، عملاً بأحكام الفقرة ١٣ (ب) من المقرر ٧/م أ-١، والفقرة ٨ من المقرر ١/م أ-٢ ولتنفيذ تدابير لمواصلة تبسيط الإجراءات والعمليات في حدود الموارد المتاحة وفي سياق آلية تنمو نمواً مطرداً؛

---

(١) الوثيقة FCCC/KP/CMP/2007/3 (الجزآن الأول والثاني).

(٢) <<http://cdm.unfccc.int/Reference/index.html>>

٧- يؤكد من جديد طلبه إلى المجلس التنفيذي أن يقدم تقريره السنوي، بما فيه أي مرفقات وإضافات، قبل انعقاد دورة مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو؛ ويغطي هذا التقرير الفترة ما بين الدورة السابقة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو واجتماع المجلس التنفيذي الذي يُعقد مباشرة قبل الاجتماع الذي يعقده المجلس بموازاة دورة مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو؛

٨- يُثني على المجلس التنفيذي لعمله فيما يتعلق بمصنف القرارات و"السوق الخيرية لآلية التنمية النظيفة"؛

٩- يشجع المجلس التنفيذي على:

(أ) اتخاذ إجراء يسمح له بمواصلة تأكيد دوره التنفيذي والإشرافي عن طريق حملة أمور من بينها ضمان الاستخدام الفعال لهيكل الدعم الخاص به وتوسيعه، بما في ذلك أفرقته، والخبرة الفنية الخارجية الأخرى والأمانة وتعزيز دور الكيانات التشغيلية المعينة وتقديم دعم مكثف في مجال خدمات الأمانة وتكنولوجيا المعلومات للأعضاء والأعضاء المناوبين؛

(ب) السعي لاتخاذ إجراءات ملموسة لتحسين، وإن أمكن لتبسيط الجوانب التشغيلية لآلية التنمية النظيفة، مثل عمليات الاستعراض، لضمان ألا تتأثر سلامتها البيئية؛

(ج) مواصلة تحسين وظائفه لضمان إيجاد نظام رقابي نزيه و متكافئ؛

١٠- يُثني على المجلس التنفيذي لقدرته على مواجهة حجم العمل المتزايد بصورة مستمرة في إطار الهيكل الحالي للإدارة السليمة؛

١١- يشجع المجلس التنفيذي على إيجاد توازن عند استخدام موارده بين تلبية احتياجات العمل ووضع سياسات عامة وإجراء تحسينات على النظام؛

١٢- يحيط علماً مع التقدير بالارتياح الذي أبداه المجلس التنفيذي فيما يتعلق بجودة العمل والتفاني الذي أظهره هيكل الدعم الخاص به والأمانة؛

١٣- يشجع المجلس التنفيذي، والسلطات الوطنية المعينة، والكيانات التشغيلية المعينة، والمشاركين في المشاريع، وأصحاب المصلحة على بذل كل جهد للمساهمة في إيجاد نظام لآلية التنمية النظيفة يكون أكثر شفافية وعدالة واتساقاً ووضوحاً؛

١٤- يشجع الكيانات التشغيلية المعينة على مواصلة بناء قدرتها لأداء وظائفها في إطار آلية التنمية النظيفة؛

١٥- يطلب إلى المجلس التنفيذي:

(أ) أن يواصل تحسين سير عمل آلية التنمية النظيفة بكفاءة وبصورة مجدية من حيث التكلفة وشفافية ومتسقة عن طريق مواصلة استعراض خطة الإدارة وإجراء تعديلات عند الضرورة؛

- (ب) أن ينتهي من إعداد دليل المصادقة والتحقق الخاص بآلية التنمية النظيفة على سبيل الأولوية كمعيار للكيانات التشغيلية المعينة؛
- (ج) أن يحدد وينفذ وسائل أخرى لتحسين الجودة والاتساق في عمل المصادقة والتحقق؛
- (د) أن يتخذ إجراءً ملائماً للتصدي للقضايا الفرعية بطريقة شفافة في بداية عملية التسجيل والإصدار للسماح للمجلس التنفيذي بالتركيز على القضايا الرئيسية؛
- (هـ) أن يواصل تحسين وتفعيل مقرراته لتحسين فهم المبرر المنطقي من جانب المستخدمين، وتيسير فهم الجمهور على نطاق أوسع وتصحيح الأفكار الخاطئة عن ظهورها؛
- (و) أن يواصل وضع مؤشرات للإدارة على سبيل الأولوية وأن يقدم تقريراً عن هذا العمل إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو.

### ثالثاً - المنهجيات والعناصر الإضافية

١٦ - يحيط علماً بما يلي:

- (أ) العدد المتزايد من المنهجيات الموحدة والمعتمدة والأدوات المنهجية التي تغطي مجموعة واسعة من النهج المنهجية وشروط التطبيق، فضلاً عن "الأداة الاختيارية الموحدة لتحديد سيناريو خط الأساس وإثبات إضافية"<sup>(٣)</sup>؛
- (ب) أمثلة عن أفضل الممارسات غير الملزمة عند إثبات الإضافية للمساعدة في وضع وثائق تصميم المشروع لأنشطة المشاريع الصغيرة؛
- (ج) تحديد أنشطة المشاريع في إطار برنامج للأنشطة، ومبادئ توجيهية، وإجراءات للتسجيل كنشاط وحيد لمشروع لآلية التنمية النظيفة؛
- (د) أهمية الحفاظ على التطبيق الواسع للمنهجيات الصغيرة لضمان السهولة النسبية في تنفيذ أنشطة المشاريع الصغيرة مع الحفاظ على السلامة البيئية؛

١٧ - يكرر تشجيعه:

- (أ) للمشاركين في المشاريع على وضع وتقديم المزيد من المنهجيات بشروط تطبيق واسعة، وموافقة المجلس التنفيذي على هذه المنهجيات، لزيادة توافر التكنولوجيات والتدابير المختلفة وبذلك يسهل استخدام المنهجيات المعتمدة؛

---

(٣) متاحة على الموقع <<http://cdm.unfccc.int/Reference>>.

(ب) للمشاركين في المشاريع على تقديم منهجيات لجانب الطلب في قطاعات كفاءة استخدام الطاقة، والنقل، والزراعة، والتحريج، وإعادة التحريج؛

(ج) للأطراف والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية والصناعة وغيرها من المنظمات على دعم قيام المشاركين في المشاريع بوضع منهجيات قابلة للتطبيق على نطاق واسع؛

١٨ - يشجع المجلس التنفيذي على ما يلي:

(أ) مواصلة جهوده لتوسيع تطبيق المنهجيات والحفاظ في نفس الوقت على سلامتها البيئية، وضمان أن تغطي المنهجيات الموحدة كامل مجموعة النهج المنهجية وشروط التطبيق التي تغطيها المنهجيات الأساسية المعتمدة؛

(ب) مواصلة العمل المتعلق بأنشطة كفاءة استخدام الطاقة والطاقة المتجددة بوصفها أنشطة مشاريع لآلية التنمية النظيفة، على أساس أن مثل هذه الأنشطة تسهم في التنمية المستدامة ولكنها تواجه صعوبات في إطار آلية التنمية النظيفة، بينما تعمل على ضمان السلامة البيئية؛

(ج) زيادة تطوير الأدوات المنهجية العامة والسهلة الاستخدام والتي يمكن أن تساعد المشاركين في المشاريع على تصميم أو تطبيق المنهجيات ومن ثم ضمان بساطتها واتساقها؛

(د) مواصلة تحسين الأدوات الإضافية، بالتعاون مع هيكل الدعم الخاص به وأصحاب المصلحة ذوي الصلة، عن طريق تقديم إرشادات واضحة عن استخدام الأدوات، مع مراعاة الحاجة إلى عدم إضافة تعقيدات بلا مبرر؛

١٩ - يشجع المشاركون في المشاريع على إعداد وتقديم برامج للأنشطة؛

٢٠ - يلاحظ أنه لم تقدم أي مقترحات جديدة إلى المجلس التنفيذي عن كيفية توضيح الإضافية منذ الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو؛

٢١ - يؤكد من جديد أن المقترحات الجديدة عن كيفية توضيح الإضافية يمكن أن تقدم إلى المجلس التنفيذي للنظر فيها؛

٢٢ - يشجع الأطراف والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية وغيرها من المنظمات على الاستجابة للدعوات التي يوجهها المجلس التنفيذي لتقديم إسهامات عامة؛

٢٣ - يوافق على خط الأساس للمشاريع الصغيرة ومنهجيات رصد لأنشطة مشاريع التحريج وإعادة التحريج في إطار آلية التنمية النظيفة، على النحو الوارد في المرفقين ١ و ٢ للوثيقة (Part II) FCCC/KP/CMP/2007/3؛

٢٤ - يطلب إلى المجلس التنفيذي أن يوافق في اجتماعه الأول عام ٢٠٠٨، على المنهجيات المبسطة من أجل "التحول من الكتلة الحيوية غير المتجددة للتطبيق الحراري من جانب المستخدم" و"تدابير كفاءة استخدام الطاقة في التطبيقات الحرارية للكتلة الحيوية غير المتجددة"، كما أوصى بذلك المجلس التنفيذي، لاستخدامها في أنشطة مشاريع آلية التنمية النظيفة، كما جاء في المرفقين ٣ و ٤ للوثيقة (Part II) FCCC/KP/CMP/2007/3، التي

تتضمن التغييرات اللازمة لضمان أن يؤدي تطبيق هذه المنهجيات إلى إدخال تكنولوجيات جديدة للاستخدام النهائي أو تحسين التكنولوجيات القائمة، وأنه في حالة منهجية "تدابير كفاءة استخدام الطاقة في التطبيقات الحرارية للكثلة الحيوية غير المتجددة"، يتم قياس خط الأساس لكفاءة استخدام الطاقة بناء على قيم المؤلفات المرجعية أو استناداً إليها؛

٢٥ - يقرر أنه يجوز للمجلس التنفيذي، إذا لزم الأمر، أن ينقح المنهجيات المشار إليها في الفقرتين ٢٣ و ٢٤ أعلاه في المستقبل دون حاجة إلى تقديم توصيات إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو؛

### رابعاً - التوزيع الإقليمي وبناء القدرات

٢٦ - يرحب بالمبادرات التي اتخذها محفل السلطات الوطنية المعينة حتى الآن، والتي أسهمت في توسيع نطاق المشاركة في آلية التنمية النظيفة، بطرق من بينها تقاسم المعلومات والخبرات؛

٢٧ - يرحب كذلك بافتتاح السوق الخيرية لآلية التنمية النظيفة؛

٢٨ - يحيط علماً بتوصية المجلس التنفيذي إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو<sup>(٤)</sup> استجابة للفقرة ٣٤ من المقرر ١/م أ-٢ المتعلق بمعلومات عن التوزيع الإقليمي ودون الإقليمي لأنشطة مشاريع آلية التنمية النظيفة، والعوائق المنهجية أو النظامية التي تعترض توزيعها العادل، وخيارات معالجة هذه القضايا؛

٢٩ - يشجع المجلس التنفيذي والأمانة على مواصلة تيسير التوزيع الإقليمي ودون الإقليمي لأنشطة المشاريع؛

٣٠ - يحيط علماً بالعوائق التي تعترض التوزيع الإقليمي العادل، وضرورة التصدي بصفة خاصة للعوائق المالية والتقنية والمؤسسية؛

٣١ - يقرر إلغاء دفع رسم التسجيل وتقاسم عائدات الإصدار لأنشطة مشاريع آلية التنمية النظيفة التي تستضيفها أقل البلدان نمواً؛

٣٢ - يحيط علماً بالعمل الذي أنجز في سياق إطار نيروبي<sup>(٥)</sup> الذي أعلن في الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، لتحفيز آلية التنمية النظيفة في أفريقيا؛

٣٣ - يرحب بالمبادرات الخاصة باستطلاع المساهمة المحتملة لآليات التمويل الصغير في آلية التنمية النظيفة؛

---

(٤) الوثيقة FCCC/KP/CMP/2007/3 (Part I)، المرفق.

(٥) متاح على الموقع <[http://cdm.unfccc.int/Nairobi\\_Framework/index.html](http://cdm.unfccc.int/Nairobi_Framework/index.html)>.

٣٤- يشجع الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية الراغبة في ذلك، على دعم المبادرات، من قبيل إطار نيروبي، والتي تتصدى للعوائق التي تعترض التوزيع الإقليمي، وأن تنظر كذلك في تقديم المزيد من الدعم المالي، إما مباشرة أو من خلال منظمات حكومية دولية ومنظمات غير حكومية، حسب الاقتضاء، من أجل تحديد أنشطة مشاريع آلية التنمية النظيفة ووضع هذه المشاريع، بما في ذلك تكاليف انطلاقتها، لدى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية، وخاصة أقل البلدان نمواً والبلدان الأفريقية والبلدان الجزرية الصغيرة النامية؛

٣٥- يشجع الأطراف التي تستضيف أنشطة مشاريع آلية التنمية النظيفة على تقاسم الخبرات والمعارف مع الأطراف الأخرى غير المدرجة في المرفق الأول؛

٣٦- يحيط علماً بالجهود التي تبذلها أطراف شتى من أجل التصدي للعوائق المشار إليها أعلاه والتي تعترض التوزيع الإقليمي العادل لأنشطة مشاريع آلية التنمية النظيفة؛

٣٧- يشجع الوكالات الشريكة في إطار نيروبي على الإسراع بأنشطتها في هذا الإطار؛

٣٨- يشجع المشاركين في المشاريع وأصحاب المصلحة والخبراء على الاستفادة من السوق الخيرية لآلية التنمية النظيفة وتقديم تعليقات لتحسينها؛

٣٩- يطلب إلى الأمانة تحسين أسلوب عمل السوق الخيرية لآلية التنمية النظيفة من أجل زيادة استخدامها في البلدان النامية؛

٤٠- يطلب إلى الأمانة إرسال نسخ مطبوعة من تقارير المجلس التنفيذي وتقارير الأفرقة العاملة إلى السلطات الوطنية المعينة عند الطلب؛

٤١- يطلب إلى الأمانة أن تواصل تيسير التنسيق فيما بين الوكالات الشريكة في تنفيذ إطار نيروبي؛

٤٢- يؤكد أنه يلزم بذل مزيد من الجهود لتحسين التوزيع الإقليمي العادل لمشاريع آلية التنمية النظيفة؛

### خامساً - الموارد اللازمة لعمل آلية التنمية النظيفة

٤٣- يطلب إلى المجلس التنفيذي أن يواصل تقديم معلومات في تقريره السنوي عن حالة الإيرادات المتأتية من نصيب العائدات المخصصة لتغطية المصاريف الإدارية، وعن التنبؤات المتوقعة لهذه الإيرادات؛

٤٤- يرحب بأن الاحتياطي التشغيلي المطلوب قد تم تحصيله الآن من أنصبة العائدات والرسوم، وأن أنشطة المجلس التنفيذي والدعم الذي تقدمه الأمانة لتشغيل آلية التنمية النظيفة يمолان الآن من أنصبة العائدات والرسوم؛

٤٥- يعرب عن تقديره لحكومات إسبانيا وإستونيا وألمانيا وآيرلندا وآيسلندا وإيطاليا والبرتغال وبلجيكا والدانمرك وسلوفينيا والسويد وسويسرا وفرنسا وفنلندا وكندا وكسميرغ ومالطة والمملكة المتحدة

لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية والنرويج والنمسا وهولندا واليابان والجماعة الأوروبية لمساهمتها في دعم عمل آلية التنمية النظيفة؛

٤٦ - يسلم بأن الدعم المقدم من هذه الأطراف منذ عام ٢٠٠٢ أتاح تشغيل آلية التنمية النظيفة إلى أن أصبحت تعتمد على التمويل الذاتي في عام ٢٠٠٧؛

٤٧ - يعرب عن تقديره لحكومات إسبانيا والسويد والنرويج وهولندا لتقديمها موارد مالية دعماً لمحفل السلطات الوطنية المعينة المعقود في أديس أبابا بإثيوبيا في الفترة من ٤ إلى ٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧ كما يعرب عن تقديره لحكومة إثيوبيا لاستضافتها هذا الاجتماع؛

٤٨ - يرحب بالعرض الذي قدمته حكومة شيلي لاستضافة أحد اجتماعات المحفل في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ وبمساهمة حكومة السويد لدعم أنشطة الترجمة في هذا الاجتماع؛

٤٩ - يدعو الأطراف المدرجة في المرفق الأول إلى تقديم مساهمات للصندوق الاستثماري للأنشطة التكميلية من أجل تمويل العمل الداعم لمحفل السلطات الوطنية المعنية.

### المرفق

الكيانات التي قام المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة باعتمادها وتعيينها مؤقتاً والموصى بتسميتها من جانب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو للتصديق والتحقق/فيما يتعلق بنطاقات قطاعية محددة

المعين والموصى بتسميته للنطاقات القطاعية		اسم الكيان
التحقق من خفض الانبعاثات	التصديق على المشروع	
	١٠، ٧، ٦، ٥، ٤، ١٢، ١١	Bureau Veritas Certification Holding, S.A. (BVC Holding S.A.)
	٧، ٦، ٥، ٤، ٣، ٢، ١، ١٢، ١١، ١٠	Lloyd's Register Quality Assurance Ltd. (LRQA)
٣، ٢، ١		Colombian Institute for Technical Standards and Certification (ICONTEC)
٣، ٢، ١		JACO CDM Ltd. (JACO)

ملاحظة: تشير الأرقام من ١ إلى ١٥ إلى النطاقات القطاعية كما حددها المجلس التنفيذي. وللاطلاع على التفاصيل،

انظر الموقع الشبكي <<http://cdm.unfccc.int/DOE/scopelst.pdf>>.

-----